

055.005 Alshshamsu waalqamaru bihusbanin

5. De zon en de maan doorlopen hun banen volgens het plan.

De zon en de maan gaan volgens een berekening.

وَالنَّجْمُ وَالشَّجَرُ يَسْجُدَانِ ﴿٥﴾

055.006 WaalInnajmu waalshshajaru yasjudani

6. En planten en bomen aanbidden Hem.

De ster en de bomen buigen zich eerbiedig neer.

وَالسَّيِّئَاتُ يَأْكُلْنَ مِنْ ثَمَرِهِمْ وَمَنْ عَنِ الثَّمَرِ لَنْ يَأْكُلَنَّهَا ﴿٦﴾

055.007 Waalssamaa rafaAAaha wawaqaaAAa almeezana

7. Hij heeft de hemel hoog er boven verheven en een evenwicht bepaald

De hemel heeft Hij opgeheven en Hij heeft de weegschaal opgesteld,

أَلَّا تَطْغَوْا فِي الْمِيزَانِ ﴿٧﴾

055.008 Alla tatghaw fee almeezani

8. Opdat u het evenwicht niet zult verstoren.

opdat jullie bij het wegen niet over de schreef gaan,

وَأَقِيمُوا الْوَزْنَ بِالْقِسْطِ وَلَا تُخْسِرُوا الْمِيزَانَ ﴿٨﴾

055.009 Waaqeemoo alwazna bialqisti wala tukhsiroo almeezana

9. Houdt de weegschaal naar recht en doet aan de maat niet tekort.

maar het gewicht rechtvaardig vaststellen en de weegschaal niet te weinig laten wegen.

وَالْأَرْضُ وَضَعَهَا لِلْأَنَامِ ﴿٩﴾

055.010 Waal-arda wadaAAaha lil-anami

## Ar-Rahmaan

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

الرَّحْمَنُ ﴿١﴾

055.001 Alrrahmanu

1. De Barmhartige

De Erbarmner,

عَلَّمَ الْقُرْآنَ ﴿٢﴾

055.002 AAallama alqur-ana

2. Heeft de Kuran onderwezen.

Hij onderwees de Koran,

خَلَقَ الْإِنْسَانَ ﴿٣﴾

055.003 Khalaqa al-insana

3. Hij heeft de mens geschapen

Hij schiep de mens,

عَلَّمَهُ الْبَيَانَ ﴿٤﴾

055.004 AAallamahu albayana

4. En heeft hem de uiteenzetting (er van) geleerd.

Hij onderwees hem de uiteenzetting.

الشَّمْسُ وَالْقَمَرُ بِحُسْبَانٍ ﴿٥﴾

فِي أَيِّ الْأَعْرَابِ رَبِّكُمْ أَتُكذِّبُونَ ﴿٦١﴾

055.016 *Fabi-ayyi ala-i rabbikumā tukaththibani*

16. Welke van de gunsten van uw Heer wilt u dan ontkennen?

Welke weldaden van jullie beider Heer loochenen jullie dan?

رَبُّ الْمَشْرِقَيْنِ وَرَبُّ الْمَغْرِبَيْنِ ﴿٤٦﴾

055.017 *Rabbu almashriqayni warabbu almaghribayni*

17. De Heer van de twee Oosten en de Heer van de twee Westen!

De Heer van de beide oostkanten en de beide westkanten.

فِي أَيِّ الْأَعْرَابِ رَبِّكُمْ أَتُكذِّبُونَ ﴿٨١﴾

055.018 *Fabi-ayyi ala-i rabbikumā tukaththibani*

18. Welke van de gunsten van uw Heer wilt u dan ontkennen?

Welke weldaden van jullie beider Heer loochenen jullie dan?

مَرَجَ الْبَحْرَيْنِ يَلْتَقِيَانِ ﴿٩١﴾

055.019 *Maraja albahrayni yaltaqiyan*

19. Hij heeft de twee zeeën gescheiden, die elkander eens zullen ontmoeten.

Hij heeft de beide zeeën vrij laten stromen zodat zij elkaar ontmoeten.

بَيْنَهُمَا بَرْزَخٌ لَا يَبْغِيَانِ ﴿٥٢﴾

055.020 *Baynahumā barzakhun la yabghiyan*

20. Daartussen is een versperring geplaatst welke zij niet kunnen passeren.

met tussen beide een versperring om niet te ver te gaan.

10. En Hij heeft de aarde voor Zijn schepselen gemaakt:

En de aarde heeft Hij voor de schepselen klaargezet.

فِيهَا فَاكِهَةٌ وَالنَّخْلُ ذَاتُ الْأَكْمَامِ ﴿٦٦﴾

055.011 *Feeha fakihatun waalnnaklu thatu al-akmami*

11. Daarop zijn vruchten en palmbomen met scheden,

Daarop zijn vruchten en palmen met hulzen

وَالْحَبُّ ذُو الْعَصْفِ وَالرَّيْحَانُ ﴿٢٦﴾

055.012 *Waalhabbu thoo alAAasfi waalrrayhani*

12. En gebolsterd graan en geurige bloemen,

en zaadkorrels aan halmen en welriekende planten.

فِي أَيِّ الْأَعْرَابِ رَبِّكُمْ أَتُكذِّبُونَ ﴿٣٦﴾

055.013 *Fabi-ayyi ala-i rabbikumā tukaththibani*

13. Welke van de gunsten van uw Heer wilt u dan ontkennen?

Welke weldaden van jullie beider Heer loochenen jullie dan?

خَلَقَ الْإِنْسَانَ مِنْ صَلْصَالٍ كَالْفَخَّارِ ﴿٢٦﴾

055.014 *Khalaqa al-insana min salsalin kaalfakhkhari*

14. Hij schiep de mens uit droge klei, als aardewerk.

Hij schiep de mens uit steenaarde zoals aardewerk.

وَخَلَقَ الْجَانَّ مِنْ مَّارِجٍ مِنْ نَّارٍ ﴿٥٦﴾

055.015 *Wakhalaqa aljanna min marijin min narin*

15. En Hij schiep de djinn uit de vlam van Vuur.

En de djinn schiep Hij uit de gloed van het vuur.

## كُلُّ مَنْ عَلَيْهَا فَانٍ ﴿٢٦﴾

055.026 Kullu man AAalayha fanin

26. Al hetgeen is, zal vergaan.

Een ieder die er op de aarde is zal vergaan,

## وَيَبْقَىٰ وَجْهُ رَبِّكَ ذُو الْجَلَلِ وَالْإِكْرَامِ ﴿٢٧﴾

055.027 Wayabqa wajhu rabbika thoo aljalali waal-ikrami

27. En er blijft alleen het Aangezicht van uw Heer, de Bezitter van Heerlijkheid en Eer.

maar jouw Heers gelaat van majesteit en eer blijft bestaan.

## فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبِينَ ﴿٨٢﴾

055.028 Fabi-ayyi ala-i rabbikuma tukaththibani

28. Welke van de gunsten van uw Heer wilt u dan ontkennen?

Welke weldaden van jullie beider Heer loochenen jullie dan?

## يَسْأَلُهُ مَنْ فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ كُلَّ يَوْمٍ هُوَ فِي شَأْنٍ ﴿٩٦﴾

055.029 Yas-aluhu man fee alsamawati waal-ardi kulla yawmin huwa fee sha/nin

29. Van Hem smeken allen, die in de hemelen en op aarde zijn, (gunsten) af. Elk dag toont Hij een andere Heerlijkheid.

Allen in de hemelen en op de aarde wenden zich met vragen tot Hem. Elke dag houdt Hij zich met iets bezig.

## فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبِينَ ﴿١٠٣﴾

055.030 Fabi-ayyi ala-i rabbikuma tukaththibani

30. Welke van de gunsten van uw Heer wilt u dan ontkennen?

Welke weldaden van jullie beider Heer loochenen jullie dan?

## فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبِينَ ﴿١٦﴾

055.021 Fabi-ayyi ala-i rabbikuma tukaththibani

21. Welke van de gunsten van uw Heer wilt u dan ontkennen?

Welke weldaden van jullie beider Heer loochenen jullie dan?

## يَخْرُجُ مِنْهُمَا اللُّؤْلُؤُ وَالْمَرْجَانُ ﴿٢٢﴾

055.022 Yakhruju minhumu allu/luo waalmarjani

22. Er komen paarden en koraal uit beide (zeeën) vandaan.

Daaruit komen parels en koraal.

## فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبِينَ ﴿٣٢﴾

055.023 Fabi-ayyi ala-i rabbikuma tukaththibani

23. Welke van de gunsten van uw Heer wilt u dan ontkennen?

Welke weldaden van jullie beider Heer loochenen jullie dan?

## وَلَهُ الْجَوَارِ الْمُنشَآتُ فِي الْبَحْرِ كَالْأَعْلَامِ ﴿٣٣﴾

055.024 Walahu aljawari almunshaatu fee albahri kaal-aAAlami

24. En van Hem zijn de bergenhoge schepen op zee.

En van Hem zijn de schepen die met volle zeilen als bergen op de zee varen.

## فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبِينَ ﴿٥٢﴾

055.025 Fabi-ayyi ala-i rabbikuma tukaththibani

25. Welke van de gunsten van uw Heer wilt u dan ontkennen?

Welke weldaden van jullie beider Heer loochenen jullie dan?

يُرْسَلُ عَلَيْكُمَا شَوْاظٌ مِّن نَّارٍ وَنُحَاسٌ فَلَا تَنْتَصِرَانِ ﴿٥٣﴾

055.035 Yursalu AAalaykuma shuwathun min narin wanuhusun fala tantasirani

35. Er zullen vurige vlammen en gesmolten koper tegen u worden gezonden en u zult u niet kunnen verweren.

Laaiend vuur en gloeiend koper zal over jullie worden uitgestort en jullie zullen geen hulp vinden.

فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبِينَ ﴿٦٣﴾

055.036 Fabi-ayyi ala-i rabbikuma tukathhibani

36. Welke van de gunsten van uw Heer wilt u dan ontkennen?

Welke weldaden van jullie beider Heer loochenen jullie dan?

فَإِذَا انشَقَّتِ السَّمَاءُ فَكَانَتْ وَرْدَةً كَالدِّهَانِ ﴿٤٣﴾

055.037 Fa-itha inshaqqati alssamao fakant wardatan kaaldidhani

37. En wanneer de hemel uiteengespleten en rossig wordt als een roodgeverfde huid.

Als dan de hemel barst en rood wordt als scharlaken leer.

فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبِينَ ﴿٨٣﴾

055.038 Fabi-ayyi ala-i rabbikuma tukathhibani

38. Welke van de gunsten van uw Heer wilt u dan ontkennen?

Welke weldaden van jullie beider Heer loochenen jullie dan?

فَيَوْمَئِذٍ لَا يُسْأَلُ عَنْ ذُنُوبِهِ إِنْسٌ وَلَا جَانٌّ ﴿٩٣﴾

055.039 Fayawma-ithin la yus-alu AAan thanbihi insun wala jannun

39. Op die Dag zullen mens noch djinn worden ondervraagd over hun zonden.

Op die dag zullen mensen noch djinn naar hun zonden worden gevraagd.

سَنَفْرُغُ لَكُمْ أَيُّهَ الثَّقَلَيْنِ ﴿١٣﴾

055.031 Sanafrughu lakum ayyuha alththaqalaini

31. Spoedig zullen wij met u afrekenen, o u twee groepen (de Mensheid en de Djins)!

Wij zullen Ons bezighouden met jullie, die beiden zwaar wegen.

فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبِينَ ﴿٢٣﴾

055.032 Fabi-ayyi ala-i rabbikuma tukathhibani

32. Welke van de gunsten van uw Heer wilt u dan ontkennen?

Welke weldaden van jullie beider Heer loochenen jullie dan?

يَعْتَصِرَ الْجِنَّ وَالْإِنْسُ إِنِ اسْتَطَعْتُمْ أَنْ تَنْفُذُوا مِنْ أَقْطَارِ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ فَانْفُذُوا ۗ لَا تَنْفُذُونَ إِلَّا بِسُلْطَنِ ﴿٣٣﴾

055.033 Ya maAAshara aljinni waal-insi ini istataAAatum an tanfuthoo min aqtari alssamawati waal-ardi faanfuthoo la tanfuthoona illa bisultanin

33. O, groep van djinn en mensen; als u de grenzen van de hemelen en van de aarde wilt overschrijden, probeert dit dan. Maar u zult dit zonder gezag stellig niet kunnen doen.

O djinn en mensen, hier bijeen! Als jullie uit de gebieden van de hemelen en de aarde weg kunnen komen, maakt dan dat jullie weggelaten! Maar jullie kunnen slechts met een machtiging weggelaten.

فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبِينَ ﴿٣٣﴾

055.034 Fabi-ayyi ala-i rabbikuma tukathhibani

34. Welke van de gunsten van uw Heer wilt u dan ontkennen?

Welke weldaden van jullie beider Heer loochenen jullie dan?

## فِي أَيِّ الْأَعْيُنِ كُذِّبْتُمْ رَبِّكُمْ تَكْذِبُونَ ﴿٥٣﴾

055.045 *Fabi-ayyi ala-i rabbikumā tukaththibani*

45. Welke van de gunsten van uw Heer wilt u dan ontkennen?

Welke weldaden van jullie beider Heer loochenen jullie dan?

## وَلَيْنَ خَافَ مَقَامَ رَبِّهِ جَنَّاتٍ ﴿٦٣﴾

055.046 *Waliman khafa maqama rabbihi jannatani*

46. Maar er zullen voor hem die het verschijnen voor zijn Heer vreest, twee tuinen zijn,

Maar voor wie vreest om voor zijn Heer te staan zijn er twee tuinen.

## فِي أَيِّ الْأَعْيُنِ كُذِّبْتُمْ رَبِّكُمْ تَكْذِبُونَ ﴿٤٣﴾

055.047 *Fabi-ayyi ala-i rabbikumā tukaththibani*

47. Welke van de gunsten van uw Heer wilt u dan ontkennen?

Welke weldaden van jullie beider Heer loochenen jullie dan?

## ذَوَاتَا أَفْنَانٍ ﴿٨٣﴾

055.048 *Thawata afnanin*

48. Van verschillende soort.

Vol met allerlei zijtakken.

## فِي أَيِّ الْأَعْيُنِ كُذِّبْتُمْ رَبِّكُمْ تَكْذِبُونَ ﴿٩٣﴾

055.049 *Fabi-ayyi ala-i rabbikumā tukaththibani*

49. Welke van de gunsten van uw Heer wilt u dan ontkennen?

Welke weldaden van jullie beider Heer loochenen jullie dan?

## فِي أَيِّ الْأَعْيُنِ كُذِّبْتُمْ رَبِّكُمْ تَكْذِبُونَ ﴿٥٣﴾

055.040 *Fabi-ayyi ala-i rabbikumā tukaththibani*

40. Welke van de gunsten van uw Heer wilt u dan ontkennen?

Welke weldaden van jullie beider Heer loochenen jullie dan?

## يُعْرِفُ الْبُجْرُمُونَ بِسَيِّئِهِمْ فَيُؤْخَذُ بِالنَّوَاصِي وَالْأَقْدَامِ ﴿١٣﴾

055.041 *YuArafu almujrimoona biseemahum fayukhathu bialnawasee waal-aqdami*

41. De schuldigen zullen aan hun kenmerken worden herkend en zij zullen worden gegrepen bij haren en voeten.

De boosdoeners zullen herkend worden aan hun kenmerk en men zal hen bij de kuif en de voeten grijpen.

## فِي أَيِّ الْأَعْيُنِ كُذِّبْتُمْ رَبِّكُمْ تَكْذِبُونَ ﴿٢٣﴾

055.042 *Fabi-ayyi ala-i rabbikumā tukaththibani*

42. Welke van de gunsten van uw Heer wilt u dan ontkennen?

Welke weldaden van jullie beider Heer loochenen jullie dan?

## هَذِهِ جَهَنَّمُ الَّتِي يُكذَّبُ بِهَا الْبُجْرُمُونَ ﴿٣٣﴾

055.043 *Hathihi jahannamu allatee yukaththibu biha almujrimoona*

43. Dit is de hel door de schuldigen verloochend.

Dit is de hel waarvan de boosdoeners het bestaan loochenden.

## يَطُوفُونَ بَيْنَهَا وَبَيْنَ حَيْمٍ أِنٍ ﴿٣٣﴾

055.044 *Yatoofoona baynaha wabayna hameemin anin*

44. Zij zullen daar tussen vuur en fel kokend water rondgaan.

Zij lopen tussen haar en gloeiend heet water heen en weer.

54. Zij zullen zich nedervlijen op divans met tapijten waarvan de voeringen van dikke zijde zullen zijn. En het fruit van de tuinen zal dicht bij de hand liggen.

Zij leunen achterover op rustbedden die aan de binnenkant met brokaat zijn gevoerd en de vruchten van de beide tuinen hangen dichtbij.

فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبِينَ ﴿٥٥﴾

055.055 Fabi-ayyi ala-i rabbikumā tukaththibani

55. Welke van de gunsten van uw Heer wilt u dan ontkennen?

Welke weldaden van jullie beider Heer loochenen jullie dan?

فِيهِنَّ قَصْرَاتُ الطَّرْفِ لَمْ يَطْبِئْهُنَّ إِنْسٌ قَبْلَهُمْ وَلَا جَانٌّ ﴿٦٥﴾

055.056 Feehinna qasiratu alṭarfi lam yatbiṭhanna insun qablahum wala jannun

56. Daarin zullen kuise meisjes zijn met zedige blik, door mens noch djinn ooit aangeraakt.

Daarbij zijn er gezellinnen met afgewende blikken die voor hun tijd door mensen noch djinn waren aangeraakt.

فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبِينَ ﴿٤٥﴾

055.057 Fabi-ayyi ala-i rabbikumā tukaththibani

57. Welke van de gunsten van uw Heer wilt u dan ontkennen?

Welke weldaden van jullie beider Heer loochenen jullie dan?

كَأَنَّهُنَّ الْيَاقُوتُ وَالْبُرْجَانُ ﴿٨٥﴾

055.058 Kaannahunna alyaqootu walburjanu

58. Als waren zij robijnen en koralen.

Alsof zij saffieren en koralen zijn.

فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبِينَ ﴿٩٥﴾

055.059 Fabi-ayyi ala-i rabbikumā tukaththibani

فِيهِمَا عَيْنٌ تَجْرِيَنِ ﴿٥٠﴾

055.050 Feehimā AAaynani tajriyani

50. In beide zullen twee fonteinen stromen.

Daarin zijn twee bronnen die stromen.

فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبِينَ ﴿١٥﴾

055.051 Fabi-ayyi ala-i rabbikumā tukaththibani

51. Welke van de gunsten van uw Heer wilt u dan ontkennen?

Welke weldaden van jullie beider Heer loochenen jullie dan?

فِيهِمَا مِنْ كُلِّ فَاكِهَةٍ زَوْجٌ ﴿٢٥﴾

055.052 Feehimā min kulli fakihatini zawjani

52. Daarin zullen alle vruchten tweesoortig zijn.

Daarin zijn er van elke vrucht twee soorten.

فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبِينَ ﴿٣٥﴾

055.053 Fabi-ayyi ala-i rabbikumā tukaththibani

53. Welke van de gunsten van uw Heer wilt u dan ontkennen?

Welke weldaden van jullie beider Heer loochenen jullie dan?

مُتَّكِينَ عَلَى فُرُشٍ بَطَّائِنُهَا مِنْ إِسْتَبْرَقٍ وَجَنَّاتٍ جَنَّاتٍ

دَانِ ﴿٣٥﴾

055.054 Muttaki-eena AAala furushin bata-inuha min istabraqin wajana aljannatayni danin

فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبِينَ ﴿٥٦﴾

055.065 *Fabi-ayyi ala-i rabbikumā tukaththibani*

65. Welke van de gunsten van uw Heer wilt u dan ontkennen?

Welke weldaden van jullie beider Heer loochenen jullie dan?

فِيهِمَا عَيْنَانِ نَضَّاخَتِنِ ﴿٦٦﴾

055.066 *Feehima AAaynani naddakhatani*

66. Daarin zullen ook twee bronnen zijn die water in overvloed spuiten.

Daarin zijn twee bruisende bronnen.

فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبِينَ ﴿٦٦﴾

055.067 *Fabi-ayyi ala-i rabbikumā tukaththibani*

67. Welke van de gunsten van uw Heer wilt u dan ontkennen?

Welke weldaden van jullie beider Heer loochenen jullie dan?

فِيهِمَا فَاكِهَةٌ وَنَخْلٌ وَرُمَّانٌ ﴿٨٦﴾

055.068 *Feehima fakihatun wanakhlun warummanun*

68. In beide zullen er vruchten, dadels en granaatappels zijn.

Daarin zijn vruchten, palmen en granaatappelen.

فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبِينَ ﴿٩٦﴾

055.069 *Fabi-ayyi ala-i rabbikumā tukaththibani*

69. Welke van de gunsten van uw Heer wilt u dan ontkennen?

Welke weldaden van jullie beider Heer loochenen jullie dan?

59. Welke van de gunsten van uw Heer wilt u dan ontkennen?

Welke weldaden van jullie beider Heer loochenen jullie dan?

هَلْ جَزَاءُ الْإِحْسَانِ إِلَّا الْإِحْسَانُ ﴿٥٦﴾

055.060 *Hal jazao al-ihsani illa al-ihsanu*

60. De beloning van goedheid kan niet anders dan goedheid zijn.

Is de beloning voor goed doen iets anders dan goed doen?

فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبِينَ ﴿٦٦﴾

055.061 *Fabi-ayyi ala-i rabbikumā tukaththibani*

61. Welke van de gunsten van uw Heer wilt u dan ontkennen?

Welke weldaden van jullie beider Heer loochenen jullie dan?

وَمِنْ دُونِهَا جَنَّاتِنِ ﴿٦٦﴾

055.062 *Wamin doonihima jannatani*

62. En naast deze twee zijn er nog twee tuinen.

En daarnaast zijn er nog twee tuinen.

فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبِينَ ﴿٣٦﴾

055.063 *Fabi-ayyi ala-i rabbikumā tukaththibani*

63. Welke van de gunsten van uw Heer wilt u dan ontkennen?

Welke weldaden van jullie beider Heer loochenen jullie dan?

مُدَّهَا مِّنْ ﴿٣٦﴾

055.064 *Mudhammatani*

64. Donkergroen van gebladerte,

Donkergroene.

## فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبِينَ ﴿٥٦﴾

055.075 *Fabi-ayyi ala-i rabbikumā tukaththibani*

75. Welke van de gunsten van uw Heer wilt u dan ontkennen?

Welke weldaden van jullie beider Heer loochenen jullie dan?

## مُتَّكِينَ عَلَى رَفْرَفٍ خُضْرٍ وَعَبْقَرِيٍّ حِسَانٍ ﴿٦٤﴾

055.076 *Muttaki-eena AAala rafrafin khudrin waAAabqariyyin hisanin*

76. Rustend op groene kussens en prachtige tapijten.

Achterovergeleund op groene kussens en onvoorstelbaar mooie [tapijten].

## فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبِينَ ﴿٦٥﴾

055.077 *Fabi-ayyi ala-i rabbikumā tukaththibani*

77. Welke van de gunsten van uw Heer wilt u dan ontkennen?

Welke weldaden van jullie beider Heer loochenen jullie dan?

## تَبَارَكَ اسْمُ رَبِّكَ ذِي الْجَلَالِ وَالْإِكْرَامِ ﴿٨٤﴾

055.078 *Tabaraka ismu rabbika thee aljalali waal-ikrami*

78. Gezegend zij de naam van uw Heer, de Bezitter van Heerlijkheid en Eer.

Gezegend zij de naam van jouw Heer vol majesteit en eer.

www.kuran.nl

## فِيهِنَّ خَيْرَاتٌ حِسَانٍ ﴿٦٠﴾

055.070 *Feehinna khayratun hisanun*

70. Daarin zullen goede en schone meisjes zijn.

Daarbij zijn er goede en mooie vrouwen.

## فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبِينَ ﴿٦٦﴾

055.071 *Fabi-ayyi ala-i rabbikumā tukaththibani*

71. Welke van de gunsten van uw Heer wilt u dan ontkennen?

Welke weldaden van jullie beider Heer loochenen jullie dan?

## حُورٌ مَّقْصُورَاتٌ فِي الْخِيَامِ ﴿٦٧﴾

055.072 *Hoorun maqsooratun fee alkhiyami*

72. Schonen in paviljoenen gehuisvest.

Met sprekende grote [ogen], in tenten afgezonderd.

## فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبِينَ ﴿٦٨﴾

055.073 *Fabi-ayyi ala-i rabbikumā tukaththibani*

73. Welke van de gunsten van uw Heer wilt u dan ontkennen?

Welke weldaden van jullie beider Heer loochenen jullie dan?

## لَمْ يَطْبُئْهُمْ نَاسٌ قَبْلَهُمْ وَلَا جَانٌّ ﴿٦٩﴾

055.074 *Lam yatmithhunna insun qablahum wala jannun*

74. Die vóór hen mensen noch djinn hebben aangeraakt.

Die voor hun tijd door mensen noch djinn waren aangeraakt.